I

Manuale di installazione e d'uso

Telecamera diurna/notturna da 1/3” dotata di illuminazione IR
VKC-13100F2810IR, VKC-13100F650IR

eneo®

Indice

1. Istruzioni per la sicurezza 3
2. Descrizione generale 4
   - 2.1 Caratteristiche principali 4
3. Parti fornite 5
4. Designazioni parti 5
   - 4.1 Vista anteriore 5
   - 4.2 Vista posteriore 6
   - 4.3 Staffa Easy 6
5. Istruzioni di installazione 7
   - 5.1. Montaggio della telecamera a parete 7
   - 5.2 Collegamenti alimentazione elettrica 8
   - 5.3 Limitazione panoramica/inclinazione 8
6. Menu CONFIGURAZIONE 10
   - 6.1 Nel menu 10
   - 6.2 Menu PRINCIPALE 10
   - 6.3 Menu OTTURATORE/AGC 13
   - 6.4 Menu OBIETTIVO 15
   - 6.5 Menu DIURNO/NOTTURNO 16
   - 6.6 Menu REGOLAZ IMM 17
   - 6.7 Menu BILANC BIANCO 18
   - 6.8 Menu D-WDR (campo dinamico esteso digitale) 19
   - 6.9 Menu CONTROLUCE 20
   - 6.10 Menu NR 21
   - 6.11 Menu RILEV MOV 22
   - 6.12 Menu PRIVACY 23
   - 6.13 Menu LINGUA 23
   - 6.14 Menu ID TELECAMERA 24
   - 6.15 RESET TELECAMERA 24
   - 6.16 ESCI 24
7. Dati tecnici 25
8. Disegni dimensionali 27

(D) Betriebsanleitung
(GB) Installation and Operating Instructions
(F) Mode d'emploi
(PL) Instrukcja instalacji i obsługi
(I) Manuale di installazione e d'uso

⇒ www.videor.com
www.eneo-security.com

1. Istruzioni per la sicurezza

- Leggere le presenti istruzioni di sicurezza ed il manuale di funzionamento prima di installare e mettere in funzione la telecamera.
- Conservare il manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare quando necessario.
- Proteggere la telecamera da possibile contaminazioni contenute in acqua ed umidità per evitare danni permanenti. Non accendere mai la telecamera se bagnata. In tal caso, farla controllare presso un centro di assistenza autorizzato.
- Non usare mai la telecamera in condizioni diverse da quelle previste dalle specifiche tecniche perché potrebbe non funzionare.
- Non usare le telecamere con temperature, umidità o potenze elettriche superiori ai valori prescritti. Utilizzare la telecamera esclusivamente a temperature comprese tra -50° a +50°C e con un'umidità max. del 85%.
- Per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione, disinserire la spina dalla presa di corrente. Non tirare mai il cavo direttamente.
- Fare attenzione quando si posa il cavo di collegamento affinché non sia sottoposto a carichi pesanti, annodato o danneggiato e che sia protetto dall'umidità.
- La garanzia decade se le riparazioni vengono effettuate da persone non autorizzate. Non aprire il corpo della telecamera.
- Non puntare mai la telecamera verso il sole con diaframma aperto. Si potrebbe danneggiare il sensore.
- L'installazione, la manutenzione e la riparazione devono essere eseguite solo dai centri di assistenza autorizzati. Prima di aprire il coperchio, scollegare l'unità dalla rete di alimentazione.
- Il montatore è responsabile del sistema di protezione conformemente alle indicazioni dei dati tecnici, p.es. sigillando l'uscita del cavo con silicone.
- In caso di malfunzionamenti, rivolgersi al rivenditore locale.
- Utilizzare esclusivamente parti di ricambio e accessori originali della Videor E. Hartig GmbH.
- Non utilizzare detergenti forti o abrasivi per pulire il dome. Usare un panno asciutto per pulire la superficie. In caso di sporco difficile da rimuovere, utilizzare un detergente dolce e strofinare delicatamente.
- **Durante il montaggio, accertarsi che le guarnizioni presenti siano correttamente inserite nelle loro sedi e non siano state spostate in fase di montaggio.**
  Le guarnizioni danneggiate devono essere sostituite immediatamente.

NOTA: Questo è un apparecchio digitale di classe A Questo apparecchio digitale può recare disturbi noiosi in zone residenziali; in tal caso, all'utilizzatore potrebbe essere chiesto di adottare adeguate misure risolutive a sue spese.

2. Descrizione generale

La VKC-13100FxxxIR è una telecamera ad altissima risoluzione che permette di ottenere una risoluzione a 700TVL e una riproduzione netta del colore tramite CCD Sony Effio E 960H Enhanced.

Il sistema di imaging digitale Effio-E Enhanced

- Garantisce immagini chiarissime con risoluzione a 700TVL e consente la visione precisa di ogni singolo aspetto della scena
- L'elaborazione del segnale del colore assicura un bilanciamento ottimale tra i segnali di luminanza e di crominanza per un'elevata riproducibilità del colore anche per i dettagli della scena che contengono un'elevatissima frequenza spaziale.
- Incorpora l'elaborazione del segnale per la riduzione del disturbo 2D

Con meccanismo ICR,

- Migliora la sensibilità di circa 10x durante la notte
- È compatibile con la luce a infrarossi

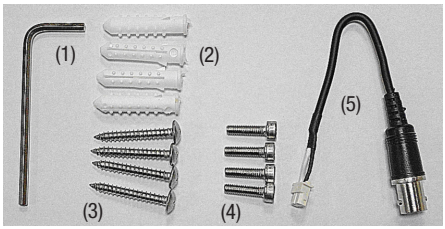
Struttura a doppia alimentazione: 24VCA/12VCC,

- Assicura flessibilità d'installazione
- Garantisce affidabilità

2.1 Caratteristiche principali

- CCD Sony 960H Enhanced Effio E da 1/3”
- Modalità reale diurno/notturno con filtro di blocco IR (ICR)
- Risoluzione video orizzontale di 700 TVL
- Trasfocatore integrale: F1.2/2.8-10mm. **(VKC-13100F2810IR, # 204026)**
  F1.4/6-50mm **(VKC-13100F650IR, # 203837)**
- Efficace riduzione del disturbo digitale 2D-DNR
- Campo dinamico esteso digitale (WDR)
- Maschera zona protetta (privacy)
- Inversione immagine
- Rilevamento movimenti
- Installazione semplice (supporto al montaggio), fissaggio con vite centrale
- Portata dell'illuminazione: circa 50m (40 LED 850nm)
- Messa a fuoco e zoom regolabili dall'esterno
- Tensione di alimentazione di 12VCC o 24VCA
- Alloggiamneto tipo Bullet
- Montaggio a soffitto o parete
- Indirizzamento cavi nascosto

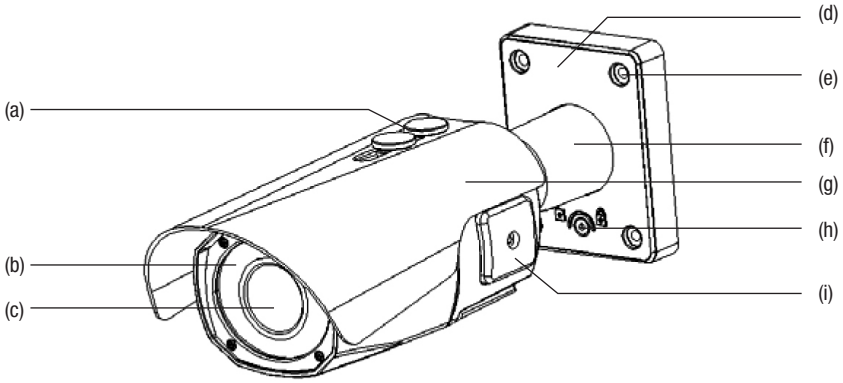
3. Parti fornite



- Telecamera Bullet IR resistente alle intemperie con campo lungo 1x
- Manuale di installazione e d'uso 1x
- Dima di montaggio 1x
- Pannello parasole 1x (d) con vite di fissaggio (a) per pannello parasole
- Staffa Easy 1x
- Chiave a L esagonale da 1x 3mm (1)
- Ancoraggi 4x (2)
- Viti di fissaggio a parete 4x (3)
- Bulloni per chiusura a chiave 4x (4)
- Cavo di uscita video secondario 1x (5)

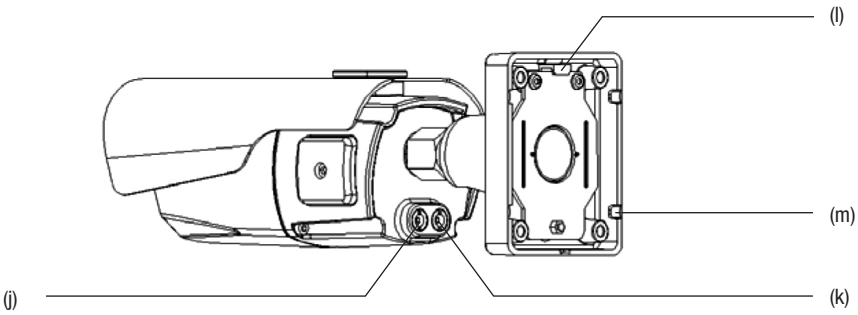
4. Designazioni parti

4.1 Vista anteriore



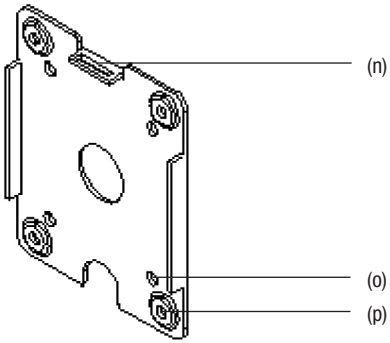
(a) Vite di fissaggio per parasole (2x)
(b) LED IR
(c) Finestra
(d) Base staffa
(e) Foro di fissaggio base (4x)
(f) Gruppo braccio
(g) Pannello parasole
(h) Blocco staffa
(i) Coperchio OSD

4.2 Vista posteriore



(j) Regolazione della messa a fuoco
(k) Regolazione dello zoom
(l) Gancio per staffa Easy
(m) Uscite cavi (5x)

4.3 Staffa Easy



(n) Elemento per gancio staffa Easy (l)
(o) Foro di fissaggio a parete (4x)
(p) Foro di fissaggio base staffa (4x)

ATTENZIONE: La staffa Easy non può essere montata a soffitto.
Se montata a parete, l'elemento per gancio staffa Easy (p) deve essere posizionato verso l'alto.

5. Istruzioni di installazione

- **Accertarsi che l'alimentazione sia stata scollegata prima di procedere all'installazione.**
- Seguire la corretta procedura di collegamento dell'alimentazione elettrica.

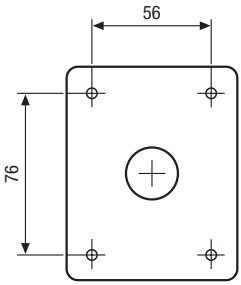
  Collegare prima la bassa tensione (12VCC o 24VCA), quindi inserire l'adattatore CA nella presa CA per evitare un errato reset dovuto alle oscillazioni di tensione ed eventuali danni causati da sovratensione per mancanza di carico.

5.1. Montaggio della telecamera a parete

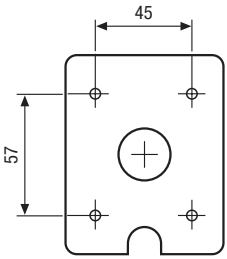
5.1.1 Senza utilizzare la staffa Easy

1) Praticare un foro a parete o sul soffitto servendosi della dima in dotazione
2) Inserire gli ancoraggi (2) nei fori.
3) Far combaciare il foro di fissaggio base (4x) (e) con il punto di foratura.
4) Fissare la staffa utilizzando le viti di fissaggio a parete (3).

Dima di montaggio



Per staffa standard



Per staffa Easy

Dimensioni: mm

5.1.2 Utilizzando una staffa Easy

1) Praticare i fori a parete servendosi della dima in dotazione
2) Inserire gli ancoraggi (2) nei fori.
3) Far combaciare la STAFFA EASY alla posizione di foratura.
4) Fissare la STAFFA EASY utilizzando le viti di fissaggio a parete (3).
5) Collegare il gancio (l) all'elemento (n).
6) Fissare la base staffa (d) alla STAFFA EASY tramite bulloni di chiusura a chiave (4) attarverso il foro di fissaggio base (4x) (e).

ATTENZIONE: La staffa Easy non può essere montata a soffitto.

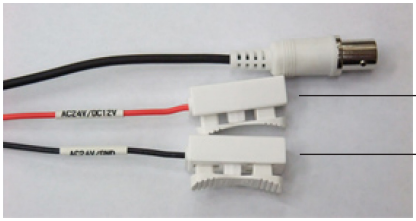
Se montata a parete, l'elemento per gancio staffa Easy (n) deve essere posizionato verso l'alto.

5.2 Collegamenti alimentazione elettrica

La telecamera può funzionare a 12VCC o 24VCA, cioè con doppia alimentazione.

È assolutamernte necessario il collegamento con abbinamento di polarità per l'alimentazione a 12VCC, altrimenti i LED IR non funzionerebbero di notte.

I collegamenti a massa primario e secondario sono completamente isolati per impedire eventuali problemi di loop di massa.



Connettori di fissaggio per ingresso alimentazione:

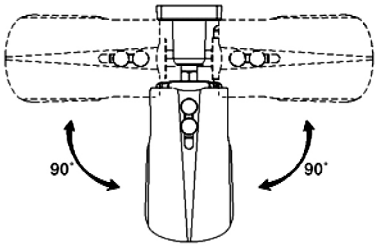
24VCA / 12VCC (cavo rosso)

24VCA / GND (cavo nero)

5.3 Limitazione panoramica/inclinazione

1. Limitazione Panoramica

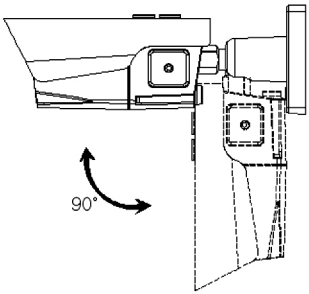
La Panoramica è limitata a +/- 90°.



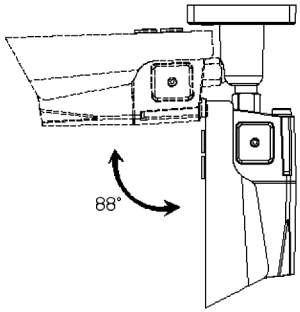
2. Limitazione inclinazione

L'inclinazione è limitata a 0°(2°) min ~ 90° max. rispettivamente per installazione a parete (soffitto) rispetto al soffitto quando l'inclinazione del modulo telecamera è di 0°, vale a dire con immagine allineata orizzontalmente.

Installazione a parete

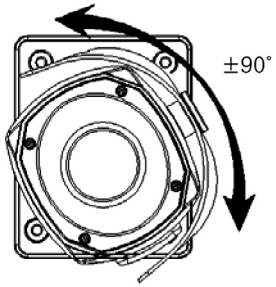


Installazione a soffitto



3. Limitazione inclinazione (allineamento immagine orizzontale)

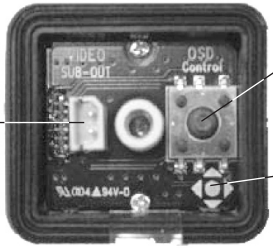
Inclinazione limitata a +/-90° max.



6. Menu CONFIGURAZIONE

6.1 Nel menu

Si può accedere e gestire il menu Configurazione tramite il joystick di comando dell'OSD sul lato della telecamera.
Tramite il joystick sono disponibili cinque comandi.



Connettore USCITA VIDEO SECONDARIA

Joystick

Descrizione SIMBOLI per l'uso del joystick:

▲, ▼, ◀, ▶ indica le direzioni di azionamento della leva del joystick.

● indica l'abbassameto diretto della leva del joystick.

Nel menu, utilizzare ▲, ▼ per spostarsi nel menu, ◀, ▶ per cambiare le impostazioni e premere ● per effettuare la selezione o entrare.

La PREIMPOSTAZIONE DI FABBRICA nel presente manuale può NON corrispondere ai valori predefiniti IMPOSTATI IN FABBRICA per via delle modifiche apportate come migliorie o dei requisiti dei clienti.

Per entrare nel menu, premere ● quando il MENU non è attivo.

6.2 Menu PRINCIPALE

Attenersi allo schema sottostante per l'impostazione dei sottomenu.

SETUP MENU	
SHUTTER/AGC	AUTO ↵
LENS	AUTO ↵
DAY/NIGHT	AUTO ↵
PICT ADJUST	↵
WHITE BAL	ATW ↵
D-WDR	OFF
BACKLIGHT	OFF
NEXT ↵	
EXIT ↵	SAVE ALL

Menu Principale 1

SETUP MENU	
NR	↵
MOTION DET	OFF
PRIVACY	OFF
LANGUAGE	ENGLISH
CAMERA ID	OFF
CAMERA RESET	
BACK ↵	
EXIT ↵	SAVE ALL

Menu Principale 2

6.2.1 Menu PRINCIPALE-1

Menu PRINCIPALE -1	Predefinito	Descrizione
OTTURATORE / AGC	**AUTO**	Impostare i parametri relativi alla modalità otturatore e AGC per impostazioni AUTO e MANUALI. Vedere **6.3 Menu OTTURATORE/AGC**.
OBIETTIVO	**AUTO**	Selezionare il tipo di obiettivo, AUTO o MANUALE. La modalità AUTO supporta solo l'obiettivo con comando automatico del diaframma CC. Vedere **6.4 menu OBIETTIVO** per maggiori informazioni.
DIURNO/NOTTURNO	**EXT1 (con LED IR)** **AUTO (senza LED IR)**	Può impostare DIURNO/NOTTURNO su AUTO, COLORE, B/N, EXT1 e EXT2. **AUTO –** ***Si deve usare solo per telecamera SENZA LED IR.*** La telecamera passa automaticamente da DIURNO a NOTTURNO e viceversa in base alla quantità di luce che passa attraverso l'obiettivo. È possibile impostare BURST, CONT RITARDO, DIURNO –> NOTTURNO, NOTTURNO –> DIURNO. Vedere menu **DIURNO/NOTTURNO** per i dettagli. **COLORE** – DIURNO/NOTTURNO è disattivato e viene forzata solo la modalità DIURNO. **B/N** – DIURNO/NOTTURNO è disattivato e viene forzata solo la modalità NOTTURNO. La telecamera esclude il suo filtro di blocco IR e genera un video in B/N. **EXT1 –** ***Si deve usare solo per telecamera dotata di LED IR.*** DIURNO/NOTTURNO viene commutato da un sensore di luce esterno. **EXT2** – NON UTILIZZARE MAI questa modalità.
REGOLAZ IMM	**–**	Impostare INVERSIONE, LUMINOSITÀ, CONTRASTO, NITIDEZZA, TONALITÀ o GUADAGNO. Vedere **6.6 Menu REGOLAZ IMM** per maggiori informazioni.
BILANC BIANCO	**ATW (Bilanciamento automatico del bianco con tracking)**	Impostare ATW, PUSH, USER1, USER2, ANTI CR, MANUAL o PUSH LOCK. Vedere **6.7 Menu BILANC BIANCO** per maggiori informazioni.
D-WDR (campo dinamico esteso digitale)	**OFF**	Impostare ON/OFF per attivare/disattivare la compensazione D-WDR (campo dinamico esteso digitale) per un migliore campo dinamico (D-WDR) dell'immagine. Vedere **6.8 Menu D-WDR** per la regolazione del campo dinamico.
CONTROLUCE	**OFF**	Seleziona le opzioni OFF, HLC o BLC della modalità CONTROLUCE. Le aree e i guadagni HLC e BLC sono predefiniti in fabbrica e non regolabili dall'utente.
AVANTI		Per spostarsi nel Menu PRINCIPALE 2
EXIT (ESCI)		Uscire dal menu Configurazione. Per salvare le modifiche, spostare il cursore su **SALVA TUTTO** e premere il pulsante ● prima di uscire dal menu Configurazione
SALVA TUTTO		Salvare tutti i parametri premendo il pulsante ● quando il cursore si trova su **SALVA TUTTO**.

6.2.2 Menu PRINCIPALE-2

Menu PRINCIPALE 2	Predefinito	Descrizione
NR	**–**	Impostare i parametri di riduzione del disturbo per MODO NR e LIVELLO Y, LIVELLO C. Vedere **6.10 Menu NR** per maggiori informazioni.
RILEV MOVIM	**OFF**	Impostare ON/OFF per attivare/disattivare il RILEV MOVIM. Vedere **6.11 Menu RILEV MOVIM** per le impostazioni dei parametri.
PRIVACY	**OFF**	Impostare ON/OFF per attivare/disattivare l'opzione PRIVACY. Vedere **6.12 Menu PRIVACY** per le impostazioni dei parametri.
LINGUA	**INGLESE**	Selezionare la lingua tra le 7 disponibili.
ID TELECAMERA	**OFF**	Imposta ON/OFF per attivare/disattivare il display ID. L'ID predefinito di fabbrica è la versione software della telecamera. L'ID telecamera programmato dall'utente se perso viene ripristinato con il predefinito di fabbrica dalla funzione RESET TELECAMERA. Vedere **6.14 Menu ID** per la modifica dell'ID.
RESET TELECAMERA		Ripristinare il PREDEFINITO DI FABBRICA. Per salvare i parametri ripristinati, spostare il cursore su **SALVA TUTTO** e premere il pulsante ● prima di uscire dal menu Configurazione.
INDIETRO		Ritornare al menu PRINCIPALE-1.
EXIT (ESCI)		Uscire dal menu Configurazione. Per salvare le modifiche, spostare il cursore su **SALVA TUTTO** e premere il pulsante ● prima di uscire dal menu Configurazione
SALVA TUTTO		Salvare tutti i parametri premendo il pulsante ● quando il cursore si trova su **SALVA TUTTO**.

6.3 Menu OTTURATORE/AGC

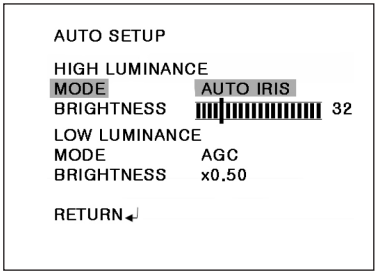
Questo menu consente di controllare/selezionare le funzioni OTTURATORE, AUTO DIAFRAMMA e AGC per ottenere la migliore immagine per l'alta luminanza e la bassa luminanza in base alla scena.

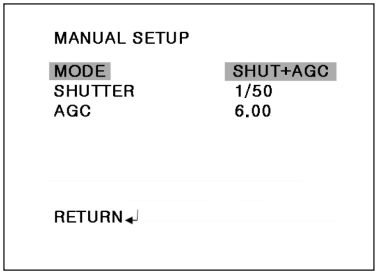
Per esempio, per ridurre l'effetto di dilavamento e estendere il campo dinamico per la scena da evidenziare, il miglioramento si ottiene tramite OTTURATORE + AUTO DIAFRAMMA alla luce diurna esterna. Ma questa modalità mette in luce il problema della variazione colore o del livello video in una determinata condizione di luce, come nel caso delle luci fluorescenti.

Per la modalità antisfarfallamento che riduce appunto gli sfarfallii tramite la telecamera NTSC con luce inferiore a 50Hz o telecamera PAL con luce inferiore a 60Hz, impostare PRINCIPALE > OTTURATORE/AGC > MANUALE > OTTURATORE per 1/100 (NTSC), 1/120 (PAL) e PRINCIPALE > OTTURATORE/AGC > AUTO > MODALITÀ per AUTO DIAFRAMMA. La velocità normale dell'otturatore con obiettivo con comando automatico del diaframma deve essere impostata a 1/60 (NTSC) e 1/50 (PAL) per ottenere la migliore sensibilità.

Questo menu è complicato e deve essere gestito con cautela perché la velocità dell'otturatore in PRINCIPALE > OTTURATORE/AGC > MANUALE > OTTURATORE è utilizzata anche per questo menu.

Per entrare nel menu OTTURATORE/AGC, premere il pulsante ● **in menu PRINCIPALE -1** > OTTURATORE/AGC.





6.3.1 Menu OTTURATORE/AGC > AUTO CONFIGURAZIONE

CONFIGURAZIONE AUTO		Predefinito	Descrizione
ALTA LUMINANZA	MODALITÀ	AUTO DIAFRAMMA	Selezionare la modalità otturatore da AUTO DIAFR o OTT+AUTO DIAFR con PRINCIPALE > OBIETTIVO > AUTO, ma è fisso su OTT in caso di PRINCIPALE > OBIETTIVO > MANUALE. **AUTO DIAFR:** Il livello di luce è controllato solo tramite obiettivo diaframma automatico. Per il corretto funzionamento del diaframma automatico, si deve impostare la modalità di funzionamento diaframma automatico in PRINCIPALE > OBIETTIVO > AUTO > MODALITÀ (AUTO). La velocità dell'otturatore è fissa sull'impostazione in PRINCIPALE > OTT/AGC > MANUALE > OTT con questa modalità. Impostare OTTURATORE su 1/60 (NTSC) o 1/50 (PAL) per ottenere la migliore sensibilità, a meno che non sia in modalità antisfarfallamento. Per impostare la modalità antisfarfallamento, PRINCIPALE > OTT/AGC > MANUALE > OTT deve essere impostato su 1/100 (NTSC), 1/120 (PAL) e PRINCIPALE > OTT/AGC > AUTO > MODALITÀ su AUTO DIAFR. **OTT+AUTO DIAFR:** Il livello di luce è controllato tramite la combinazione di un obiettivo a diaframma automatico e un controllo otturatore per migliorare l'illuminazione dall'effetto di dilavamento e ampliare il campo dinamico. La velocità otturatore può variare tra 1/60 (1/50) ~1/10.000sec. Questa modalità può migliorare la qualità video complessiva degli esterni diurni ma può presentare più strisce dovute ai punti luce molto luminosi o alla variazione colore o al livello video in una determinata condizione di luce, come nel caso delle luci fluorescenti.
	LUMINOSITÀ	032	Regolare la luminosità dell'immagine tramite obiettivo diaframma automatico o controllo velocità otturatore + obiettivo diaframma automatico.
BASSA LUMINANZA	MODALITÀ	AGC	Impostare l'AGC per compensare il livello video quando la scena è scura.
	LUMINOSITÀ	x0.50	Impostare il livello di luminosità che avvia l'AGC da x0.25, x0.50, x0.75 e x1.0 di livello video intero. Se impostata su x0.50, la telecamera avvia l'AGC quando il livello video scende sotto il 50%.

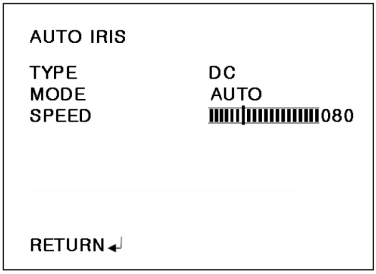
NOTA: L'impostazione AUTO DIAFRAMMA in OTTURATORE/AGC > AUTO CONFIGURAZIONE > MODALITÀ ALTA LUMINANZA verrà modificata in OTT + AUTO DIAFR una volta che il menu PRINCIPALE-1 > OBIETTIVO viene modificato in MANUALE.
Di conseguenza, il diaframma dell'obiettivo NON può essere completamente aperto con MENU PRINCIPALE-1 > OBIETTIVO > AUTO IRIS > MODALITÀ APERTO.
Si può recuperare impostando OTTURATORE/AGC > AUTO CONFIGURAZIONE > MODALITÀ ALTA LUMINANZA su AUTO DIAFR.

6.3.1 OTTURATORE/AGC > Menu CONFIGURAZIONE MANUALE

CONFIGURAZIONE MANUALE	Predefinito	Descrizione
MODALITÀ	**OTTURATORE + AGC**	Compensare il livello video tramite il comando manuale otturatore e AGC.
OTTURATORE	**1/60 (1/50)**	Impostare l'otturatore manuale su 1/60 (1/50), 1/100 (1/120), 1/250, 1/500,1/1000, 1/2000,1/4000 o 1/10000. L'otturatore manuale è utile soltanto per scene in cui la luminanza resta invariata.
AGC	**6.00**	Impostare il guadagno AGC in dB. Un guadagno più elevato compensa gli incrementi di luminosità tranne i disturbi. L'AGC manuale può essere impostato su 6, 12, 18, 24, 30, 36, 42 o 44,8dB.

6.4 Menu OBIETTIVO

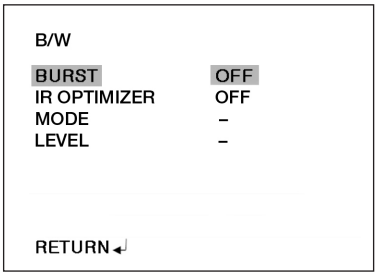
Per entrare nel menu **OBIETTIVO** , premere il pulsante ● **nel Menu PRINCIPALE-1 > OBIETTIVO > AUTO.**



AUTO DIAFRAMMA	Predefinito	Descrizione
TIPO	**CC**	**DEVE ESSERE IMPOSTATO ESCLUSIVAMENTE SU CC.** Questa telecamera NON supporta il tipo di obiettivo a diaframma auto per video.
MODALITÀ	**AUTO**	**AUTO:** Il diaframma dell'obiettivo è automaticamente controllato in base al livello di luce della scena. **APERTO:** L'obiettivo è completamente aperto indipendentemente dal livello di luce. **CHIUSO:** L'obiettivo è completamente chiuso.
VELOCITÀ	**080**	Regolare la velocità di comando del diaframma. Minore è il valore, maggiore è la velocità. Se la velocità è troppo bassa o alta, il comando del diaframma può risultare instabile.

6.5 Menu DIURNO/NOTTURNO

Per entrare nel menu **DIURNO/NOTTURNO**, premere il pulsante ● nel Menu PRINCIPALE-1 > **DIUNRO/NOTTURNO.**



ATTIVITÀ PRINCIPALE!!!

Le operazioni DIURNO –> NOTTURNO e NOTTURNO –> DIURNO devono essere esaminate e verificate a fine installazione.

Bloccare l'obiettivo per alcuni secondi per la modalità NOTTURNO e poi rilasciarlo finché ritorna in modalità DIURNO.

Se la telecamera resta in modalità NOTTURNO per oltre 10 sec., riddure un po' la SOGLIA NOTTURNO –> DIURNO e ripetere i passi prima descritti.

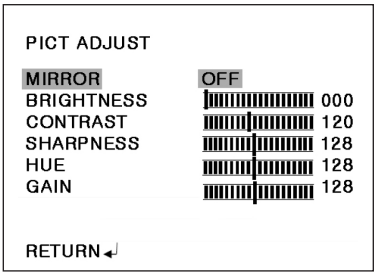
Se la scena è troppo scura o se si fosse regolato l'obiettivo troppo basso (quasi chiuso), potrebbe non ritornare su DIURNO.

DIURNO/NOTTURNO	Predefinito	Descrizione
BURST	**OFF**	L'opzione **BURST** determina se un segnale di incremento colore deve essere mantenuto o eliminato quando la telecamera passa al B/N. Se impostato su ON, il segnale video B/N contiene il segnale di incremento colore ed è compatibile con la dotazione a colori, ma mostra la stessa risoluzione del video a colori. Se impostato su OFF, il segnale di incremento colore viene rimosso dal video B/N e mostra una migliore risoluzione, ma raramente si verificherà un problema di compatibilità con la dotazione colore.
OTTIMIZZATORE IR	**OFF**	La funzione OTTIMIZZATORE IR può ridurre la soprassaturazione del video causata dall'emissione prossima dei LED **OFF** – Disattivazione dell'OTTIMIZZATORE IR **ON** – Attivazione dell'OTTIMIZZATORE IR
MODALITÀ	**AUTO**	Sono disponibili due modalità di gestione dell'OPTIMANAGER IR. **AUTO** – La riduzione della soprassaturazione viene regolata automaticamente in base alla posizione del soggetto. **CENTRO** – Per ridurre la soprassaturazione viene data priorità alla zona centrale. La soprassaturazione nella zona laterale potrebbe essere ignorata.

DIURNO/NOTTURNO	Predefinito	Descrizione
LIVELLO	**015**	La luminosità complessiva viene regolata quando l'OTTIMIZZATORE IR è in funzione. Un elevato valore del LIVELLO comporta un aumento della luminosità, ma potrebbe causare la soprassaturazione. Un basso valore del LIVELLO comporta una riduzione della luminosità, ma l'oscurità della zona potrebbe aumentare.

6.6 Menu REGOLAZ IMM

Per entrare nel menu **REGOLAZ IMM**, premere il pulsante ● nel **Menu PRINCIPALE-1 > REGOLAZ IMM.**



REGOLAZ IMM	Predefinito	Descrizione
INVERSIONE	**OFF**	L'immagine viene girata orizzontalmente se si inserisce ON.
LUMINOSITÀ	**000**	Aumentare o diminuire la luminosità dell'immagine. Si tratta di qualcosa di diverso dall'obiettivo diaframma CC: semplicemente aumenta o diminuisce il guadagno digitale del video. Non aumentarlo troppo: il campo dinamico per l'area evidenziata diminuirebbe.
CONTRASTO	**120**	Aumentare o diminuire il contrasto dell'immagine.
NITIDEZZA	**128**	Aumentare o diminuire la nitidezza dell'immagine. Un'eccessiva nitidezza può rendere l'immagine irregolare e mostrare un maggiore disturbo, così come un tremolio lineare ai bordi dell'oggetto nell'immagine.
TONALITÀ	**128**	Regolare la tonalità solo per la versione NTSC
GUADAGNO	**128**	Aumentare o diminuire il guadagno colore dell'immagine.

6.7 Menu BILANC BIANCO

Il bilanciamento del bianco può essere impostato su ATW, PUSH, USER1, USER2, ANTI CR, MANUAL o PUSH LOCK.

ATW (Bilanciamento automatico del bianco con tracking) e **PUSH (Full pull-in)** monitorano/analizzano in modo permanente la temperatura del colore della luce in ingresso correggendo il bilanciamento del bianco.

ATW limita la gamma di temperatura del colore a circa 2.500K~8.500K per ridurre la compensazione eccessiva dell'oggetto grande con colore singolo.

PUSH non ha limiti tra circa 1.800K~10.500K, tuttavia può compensare eccessivamente il bilanciamento del bianco dell'oggetto grande che ha un colore singolo.

In un dato caso, al di sotto di 2.500K, come con luce alogena, l'ATW può arrestarsi e, in tal caso, si raccomanda la modalità PUSH.

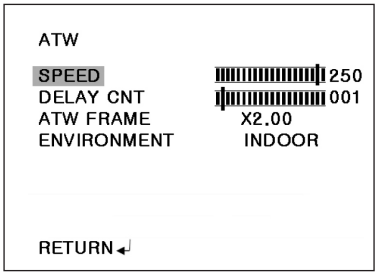
USER1 e **USER2** sono un bilanciamento del bianco fisso programmabile dall'utente tramite R-GAIN e B-GAIN e sono utili solo per la luce stabile.

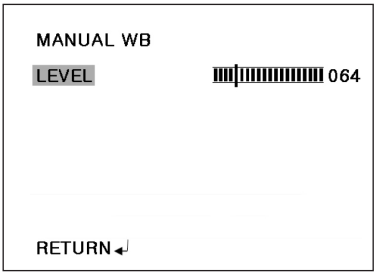
La funzione **ANTI CR (Anti Color Rolling)** può ridurre la variazione colore al di sotto della luce fluorescente quando la telecamera funziona con controllo dell'otturatore senza obiettivo a diaframma auto. (Solo versione NTSC)

Il bilanciamento del bianco **MANUAL** è un tipo di bilanciamento del bianco fisso programmabile dall'utente tramite B-GAIN (L'R-GAIN sarà automaticamente regolato in funzione del B-GAIN) e utile solo per la luce stabile.

PUSH LOCK è un bilanciamento del bianco fisso in cui il bilanciamento è compensato solo se si preme il pulsante ● in PRINCIPALE > BILAN BIANCO > PUSH LOCK e il bilanciamento del bianco termina qaundo si rilascia il pulsante ●.

Per entrare nel menu **ATW (MANUAL)**, premere il pulsante ● nel Menu PRINCIPALE-1 **> BILANC BIANCO > ATW (MANUAL).**





ATW (Bilanciamento automatico del bianco con tracking)

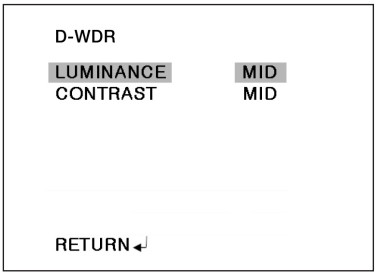
ATW	Predefinito	Descrizione
VELOCITÀ	**250**	Impostare la velocità di compensazione AWB. Il valore minore rende l'AWB più veloce. **ATTENZIONE: Un AWB troppo rapido determina un'oscillazione del colore.**
CONT RITARDO	**001**	Regolare il periodo di compensazione AWB sull'aggiornamento successivo di AWB. Minore il valore, maggiore la frequenza di aggiornamento AWB (più rapida).
FOTOGRAMMA ATW	**X2.00**	Determinare la gamma ATW rispetto a quella fondamentale. Un valore superiore a x1.00 amplia la gamma ATW con temperatura del colore inferiore e superiore.

WB MANUALE	Predefinito	Descrizione
AMBIENTE	**INTERNO**	Selezionare l'ambiente INTERNO o ESTERNO. L'ATW è ottimizzato limitatamente all'applicazione e non può coprire **INTERNO:** Ottimizzato per installazione interna e in grado di compensare più facilmente ATW per temperatura del colore bassa come nel caso delle luci incandescenti **ESTERNO:** Ottimizzato per applicazioni alla luce del sole ed in grado di compensare più facilmente l'ATW per temperatura del colore elevata, come durante il giorno.
LIVELLO	**064**	Regolare il bilanciamento del bianco manuale per LIVELLO, dove si ha B-GAIN.

6.8 Menu D-WDR (campo dinamico esteso digitale)

La funzione D-WDR migliora il campo dinamico e la visibilità dell'immagine fornendo una compensazione della gradazione ottimale dell'immagine in un campo singolo. Ciò si ottiene mediante due metodi di elaborazione immagine, compressione della luminanza e miglioramento del contrasto, con conseguente miglioramento della tonalità nell'area in luce e nell'area scura.

Per entrare nel menu **D-WDR**, premere il pulsante ● **nel Menu PRINCIPALE-1 > D-WDR.**

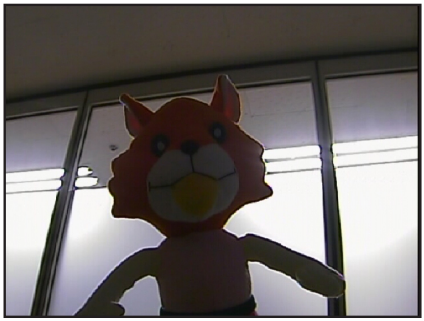


D-WDR (campo dinamico esteso digitale)	Predefinito	Descrizione
LUMINANZA	**MID**	Comprimere l'area in luce e migliorare l'area scura di modo che l'immagine completa possa convergere verso il livello medio. **BASSO** per compensare al minimo e **ALTO** per impostare ulteriormente l'immagine nel campo medio. Con impostazione ALTO, l'immagine può apparire con meno contrasto e il disturbo può aumentare nell'area scura.
CONTRASTO	**MID**	Regolare il contrasto dell'immagine. Se impostato troppo alto, l'area scura può perdere in dettagli e l'area ad elevata luminanza può saturarsi.

6.9 Menu CONTROLUCE

Per entrare nel menu **BACKLIGHT** , premere il pulsante ● nel **Menu PRINCIPALE-1 > BACKLIGHT.**

La funzione compensazione Controluce – BLC – si utilizza per dare maggiore illuminazione all'immagine in primo piano con un'area molto illuminata dietro, tipo luce solare, limitando l'influenza della siluettatura.



BLC OFF

BLC ON

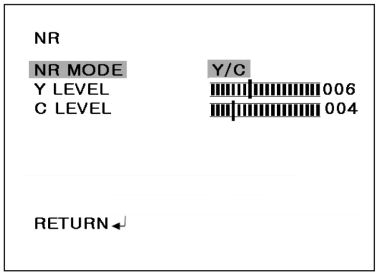
La funzione di compensazione illuminazione – HLC – si utilizza per oscurare le aree illuminate che possono accecare la telecamera, così da consentire un'immagine chiaramente visibile degli oggetti, come le targhe di veicoli in entrata o altri oggetti, che possono essere oscurati dalle luci.

HSBLC OFF

HSBLC ON

6.10 Menu NR

Per entrare nel menu **NR** , premere il pulsante ● **nel Menu PRINCIPALE-2 > NR.**



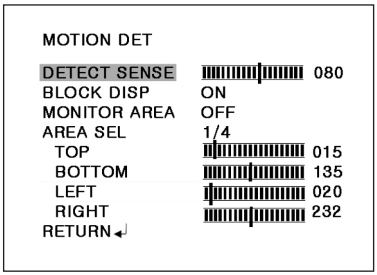
NR	Predefinito	Descrizione
MODALITÀ NR	**Y/C**	Selezionare OFF, Y, C o Y/C per ridurre il disturbo.
Livello Y	**006**	Indica la forza di riduzione del disturbo per il segnale di luminanza. Un valore elevato assicura una riduzione molto elevata del disturbo e rende l'immagine meno nitida. A seguito della limitazione 2D NR, la riduzione del disturbo potrebbe non essere sufficientemente efficace.
LIVELLO C	**004**	Indica la forza di riduzione del disturbo per il segnale di crominanza. Un valore elevato assicura una riduzione molto elevata del disturbo e rende l'immagine meno nitida. A seguito della limitazione 2D NR, la riduzione del disturbo potrebbe non essere sufficientemente efficace.

6.11 Menu RILEV MOV

Sono disponiili fino a 4 aree di rilevamento movimenti ed ogni area è programmabile per dimensione e posizione.

Il movimento viene visualizzato mediante blocchi quando il **menu PRINCIPALE-2** > RILEV MOV e RILEV MOV > VIS BLOCCHI sono attivi (ON).

Per entrare nel menu **RILEV MOV**, premere il pulsante ● **nel Menu PRINCIPALE-2 > RILEV MOV > ON.**

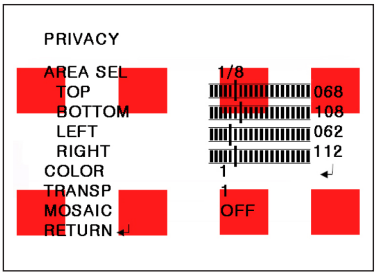


RILEV MOVIM	Predefinito	Descrizione
RILEVAMENTO	**080**	Regolare la sensibilità del rilevamento. Maggiore è il valore, maggiore è la sensibilità.
VIS BLOCCHI	**ON**	Attivare e disattivare la visualizzazione di bocchi per l'area in cui viene rilevato il movimento.
AREA DI SORVEGLIANZA	**OFF**	Visualizzare quattro finestre di movimento in base alla programmazione di dimensioni e posizioni.
SEL AREA	**1/4**	Selezionare una tra le AREE1~4 da regolare. **ALTO (BASSO):**il pulsante ◀ si sposta in alto e il pulsante ▶ si sposta in basso dall'alto (basso) rispetto al margine della finestra selezionata in SEL AREA. **SINISTRA (DESTRA):**il pulsante ◀ si sposta a sinistra e il pulsante ▶ si sposta da destra a sinistra (destra) rispetto al margine della finestra selezionata in SEL AREA.

6.12 Menu PRIVACY

Sono disponibili fino a 8 aree di privacy ed ogni area è programmabile per dimensione e posizione.
Il numero di aree di privacy è limitato a quattro quando RILEV MOV > AREA SORV è impostato su ON.
Le aree di privacy sono mascherate con il colore selezionato da PRIVACY > COLORE.

Per entrare nel menu **PRIVACY**, premere il pulsante ● nel **Menu PRINCIPALE-2 > PRIVACY > ON.**



PRIVACY	Predefinito	Descrizione
SEL AREA	**1/8**	Selezionare una tra le AREE1~8 da regolare. **ALTO (BASSO):**il pulsante ◀ si sposta in alto e il pulsante ▶ si sposta in basso dall'alto (basso) rispetto al margine della finestra selezionata in SEL AREA. **SINISTRA (DESTRA):**il pulsante ◀ si sposta a sinistra e il pulsante ▶ si sposta da destra a sinistra (destra) rispetto al margine della finestra selezionata in SEL AREA.
COLORE	**1**	Impostare uno degli 8 colori per la finestra della maschera selezionata in SEL AREA.
TRASP	**1.00**	La percentuale di trasparenza della maschera può essere regolata. 0.00 - La maschera è completamente trasparente e non visibile. 0,50 - La maschera è trasparente al 50%. 0.75 - La maschera è trasparente al 25%. 1.00 - La maschera non è trasparente.
MOSAICO	**OFF**	Attivare o disattivare l'effetto mosaico per la finestra della maschera selezionata in SEL AREA

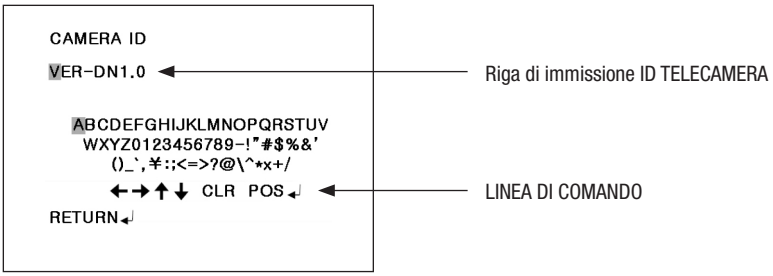
6.13 Menu LINGUA

Per questa telecamera sono disponibili sette lingue, INGLESE, GIAPPONESE, TEDESCO, FRANCESE, RUSSO, PORTOGHESE e SPAGNOLO.

6.14 Menu ID TELECAMERA

Per l'ID telecamera si possono immettere fino a 40 caratteri.

Per entrare nel menu **ID TELECAMERA** , premere il pulsante ● **nel Menu PRINCIPALE-2 > ID TELECAMERA.**



Utilizzare i pulsanti ▲ , ▼, ◀ , ▶ **per muovere un cursore di blocco nella tabella caratteri e premere il pulsante** ● per inserire il carattere selezionato.

Per spostare la posizione del carattere da inserire nella riga di inserimento ID TELECAMERA, spostare il cursore su <– –> LINEA DI COMANDO e portare il pulsante ● **su <– o –>** .

Per eliminare la riga di immissione ID TELECAMERA, spostare il cursore su CLR nella LINEA DI COMANDO e premere il pulsante ● .

Per impostare la posizione del TITOLO TELEC da visualizzare sul monitor, spostare il cursore su POS e premere il pulsante ● **. Il menu scompare e l'ID TELECAMERA verrà visualizzato sul monitor.**

Spostare l'ID TELECAMERA con i pulsanti ▲ , ▼, ◀ , ▶ **e premere il pulsante** ● **per confermare.**

Il menu riappare.

Per chiudere il menu ID TELECAMERA, premere il pulsante ● **su RET nella riga di comando.**

6.15 RESET TELECAMERA

Impostare i valori predefiniti di fabbrica.

Per salvarli, andare in SALVA TUTTO e premere il pulsante ●.

6.16 ESCI

Consente di uscire dal MENU CONFIGURAZIONE e tornare alla visualizzazione normale

7. Dati tecnici

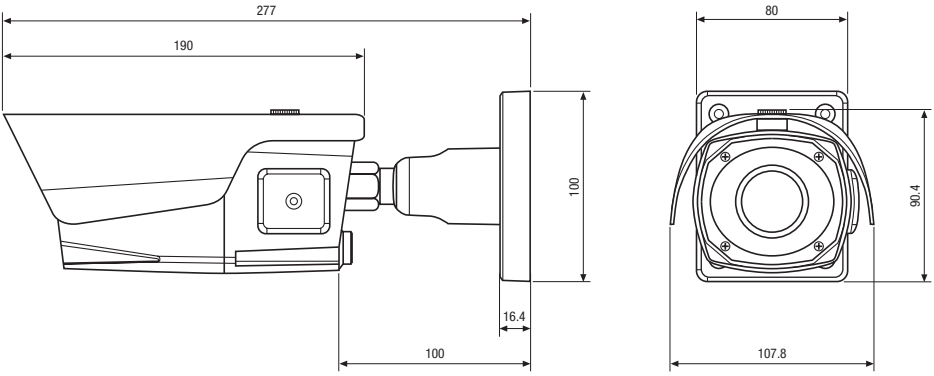
Tipo	VKC-13100F2810IR	VKC-13100F650IR
N. art.	204026	203837
Sistema	diurno e notturno	
Standard video	PAL	
Dimensione sensore	1/3”	
Imager	CCD Sony Effio E da 1/3” ad alta densità (960H) Enhanced	
Elementi immagine attivi	976(H) x 582(V) pixel	
Sincronizzazione	interna	
Rapporto segnale-disturbo	52dB	
Correzione gamma	0,45	
Risoluzione orizzontale	700 TVL	
Sensibilità (al 50% del segnale video)	0,15 Lux (colore), 0,03 Lux (BW) su F1,2 (risultato di misura)	
Modalità di esposizione	automatica, manuale	
Otturatore elettronico automatico (ESC)	1/50 ~ 1/10.000 sec.	
Otturatore a bassa velocità	no	
Controllo automatico del guadagno (AGC)	Commutabile ON/OFF	
Riduzione del disturbo digitale (DNR)	si, 2D NR	
Bilanciamento del bianco	ATW, push, definito dall'utente, manuale, push lock, Anti CR	
Compensazione controluce	BLC, HLC, commutabile ON/OFF	
Campo dinamico esteso (WDR)	si, D-WDR (Campo dinamico esteso digitale)	
Filtro IR	commutabile	
Uscite video	Composito (CVBS)	
Tipo obiettivo	trasfocatore	
Lunghezza focale	2,8 - 10mm	6 - 50mm
Campo di apertura (F)	F1,2	F1,4
Supporto PTZ	no	
Zoom digitale	no	
Angolo di visione orizzontale	81,2° - 27°	43,6° - 5,4°
MOD (Distanza min. oggetto)	0,5 m	
Illuminazione	a infrarossi, LED IR 40x	
Portata dell‘illuminazione	approx. 60m	
Lingue menu	Tedesco, Inglese, Francese, Spagnolo, Portoghese, Russo, Giapponese	
Comando funzione OSD	Configurazione telecamera OSD	
Visualizzazione testo	titolo e ID telecamera	
Rilevamento attività	sì	

Tipo	VKC-13100F2810IR	VKC-13100F650IR
N. art.	204026	203837
Rilevatore movimenti	a 4 zone, commutabile ON/OFF	
Mascheratura zona privacy	Mascheratura a 4 zone	
Interfacce seriali	no	
Regolazioni esterne	menu	
Collegamenti esterni	ingresso tensione, video (BNC)	
Montaggio	a parete, a soffitto	
Intervallo di temperatura (in funzionamento)	-50°C ~ +50°C	
Materiale dell'alloggiamento	alluminio	
Alloggiamento	esterno, bullet	
Montaggio a parete integrato	sì	
Posa cavi nascosto	sì	
Parasole	sì	
Riscaldatore finestra	no	
Colore (alloggiamento)	Pantone 7541	
Antivandalismo	no	
Tipo di protezione	IP67	
Ingressi allarmi	no	
Uscite allarmi	no	
Tensione di alimentazione	12VCC, 24VCA, (+/-10%)	
Consumo di corrente	12 watt a 24VCA, 6 watt a 12VCC	
Dimensioni	vedere il disegno	
Parti fornite	Serie di viti, chiave per brugole, piastra di montaggio, cavo di uscita video secondaria, manuale	
Certificati	CE	

Accessori opzionali

Gli accessori opzionali attualmente disponibili sono riportati nelle nostre Homepage: www.videor.com e www.eneo-security.com

8. Disegni dimensionali



Dimensioni: mm

eneo® è un marchio commerciale registrato di Videor E. Hartig GmbH
Distribuzione esclusiva solo attraverso canali commerciali specializzati.

Videor E. Hartig GmbH
Carl-Zeiss-Straße 8 · 63322 Rödermark/Germania
Tel. +49 (0) 6074 / 888-0 · Fax +49 (0) 6074 / 888-100

www.videor.com
www.eneo-security.com

Modifiche tecniche riservate.

© Copyright by Videor E. Hartig GmbH 12/2013